

Vision.

Nr. 77.

Vision.

„Am Felsenvorgebirge schroff.“ “Upon a Craggy Frowning Steep.”

(Gedicht von August von Platen.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Peter Cornelius,

München 11. Nov. 1865–2. Dez. 1865. Erschienen als Beilage zum Musikalischen Wochenblatt, Jahrgang 1876.

Mäßig bewegt.
Con moto moderato.

Gesang.
Voice.

Pianoforte.

The first system of the score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a single note on a whole rest. The piano accompaniment consists of two systems of chords in the right hand and single notes in the left hand, both on whole rests.

The second system of the score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Am Fel - sen - vor - ge - bir - ge schroff, / Up - on a crag - gy frown - ing steep,". The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present at the beginning, and *p* appears later.

The third system of the score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Das von des Mee - res Wel - len troff, / A - 'bout which bri - ny wa - ters sweep". The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *cresc.* is present.

The fourth system of the score includes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Die schäu - - - mend es um - / And foam - - - ing waves come". The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

ran - - gen,
dash - - ing,

p Da stand ich,
There stood I,

ein ver - lass' - ner Mann,
an un - hap - py man,

Und man - che
And ma - ny

hei - ße Trä - ne rann
scal - ding tear - drops ran.

Mir
Far

ü - - - ber blei - che Wan - gen.
down - - - my wan cheeks splash - ing.

ruhiger werdend
più tranquillo

Rings um mich her war Spiel und Tanz; Sie
Round me I saw a merry throng; They

san - gen, schos - sen nach dem Kranz und tanz - ten in die
danced and laughed with mirth and song, Nor heed - ed the a -

Run - de. Es schenken manchen Be - cher Wein Die Mädchen ih - ren Buh - len
byss - es. The sparkling wine went round and round, I heard the clink of glass - es

ein in die - ser fro - - - hen Stun - de.
sound, 'Twas blent with sto - - - len kiss - es.

Und wie ich
And as I

blick - te rings um - her, Ward mir das
saw, I felt un - rest, My heart grew

Herz im Bu - sen schwer; Denn
hea - vy in my breast; Not

ach, mich kann - te kei - ner!
one was there who knew me!

p

Mich frag - te kei - ner lieb - ent - glüht:
 None ques - tioned me to hear my tale:

pp

Was ist die Wan - ge dir ver - blüht?
 None asked me why my cheeks were pale,

Was fehlt dir, stil - ler
 No friend - ly glance they

Wei - - - ner? Der
 threw me. The

p

p

A - bend nah - te dun - kel - grau, Die Blu - men füll - ten sich mit
 ev - ning grey a - bout me. grew, The flow - ers filled themselves with

poco a poco cresc.

Tau, Der Him - mel mit Ge - stir - nen;
 dew, The heav'ns with stars were la - den;

Und im - mer hüpf - ten ih - ren
 Yet e - ver whirled they in their

f *mf poco a poco cresc.*

Tanz Im A - bendschein, im Ster - nen - glanz Die
 dance In ev - ning glow and star - ry glance, Each

ff

Bu - - ben und die Dir - nen.
lo - - ver with his mai - den.

ff

p molto cresc. ed accel.

Und wie ich
From ru - ged

pp

stand am jä - hen Rand, Stieß mich hin -
cliff to wa - ter fall I looked, then

molto cresc. ed accel.

ab die Fel - sen - wand Der
down the ro - cky wall They

Men - - - ge bunt Ge - wim - - mel. Da
pressed - - - me with their dan - - - cing. The

a tempo
mf

haschten mich die Wolken auf, - - - Und trugen mich hinauf, hin - auf
white clouds caught me up so soft, - - - And bore me high a. loft, a - loft

a tempo

mf *cresc.*

f

In ih - ren schö - nen Him - mel.
In - to their heav'n - en - tran - cing.

ff

pp